

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 juillet 2005

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**visant à développer et relancer les relations
diplomatiques et un partenariat privilégié
entre l'Amérique latine, la Belgique et
l'Union européenne**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. Cemal ÇAVDARLI

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion	4
III. Votes	5

Documents précédents :

Doc 51 **1406/ (2004/2005)** :

- 001 : Proposition de résolution de MM. Giet, Henry, Moriau, Boukourna et
Mayer.
002 : Amendement.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 juli 2005

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**teneinde de diplomatieke betrekkingen en een
bevoorrecht partnerschap tussen
Latijns-Amerika, België en de Europese Unie
uit te bouwen en nieuw leven in te blazen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Cemal ÇAVDARLI**

INHOUD

I. Inleiding	3
II. Algemene bespreking	4
III. Stemmingen	5

Voorgaands documenten :

Doc 51 **1406/ (2004/2005)** :

- 001 : Voorstel van resolutie van de heren Giet, Henry, Moriau, Boukourna
en Mayer.
002 : Amendement.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**

Président/Voorzitter : Karel Pinxten

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune,
sp.a-spirit Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH Brigitte Wiaux

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guy Hove, Stef Goris, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Alisson De Clercq, Camille Dieu, Annick Saudoyer
Daniel Bacquellaine, François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain,
Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Zoé Genot

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été examinée par votre commission lors de sa réunion du 5 juillet 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Mohammed Boukourna (PS), co-signataire de la proposition, rappelle que, pour des raisons historiques et culturelles, l'Amérique latine est très proche de l'Europe. L'évolution du continent latino-américain a toutefois été également marquée par la Guerre froide, quand les États-Unis, qui considéraient le sous-continent américain comme une chasse gardée, ont exercé une grande influence par l'apport d'une aide importante aux élites dirigeantes tout en assortissant cette aide de certaines obligations économiques, tandis que l'Union soviétique accordait son soutien idéologique et matériel aux mouvements de libération. Les conflits internes latino-américains se sont nourris de cette opposition idéologique, tandis que s'installaient des dictatures militaires brutales.

La dernière décennie a vu les pays latino-américains émerger petit à petit de ce passé autoritaire, mais la libéralisation radicale des économies léguées par la période des dictatures a entraîné la progression des inégalités et de l'insécurité et l'explosion de la dette. Les pays latino-américains se débattent donc encore dans d'énormes difficultés économiques, sociales et politiques. Les inégalités se sont creusées: près de 45% de la population vit aujourd'hui en dessous du seuil de pauvreté, 75% des habitants ayant en outre des revenus insuffisants pour échapper durablement à la précarité. A cela s'ajoutent la prolifération d'une violence de nature délinquante, qui désagrège le tissu social, et une agitation sociale chronique.

Ces difficultés en apparence inextricables n'ont pas empêché l'apparition de quelques signes plus positifs sur le plan politique. En effet, depuis la fin de la Guerre froide, les mouvements de guérilla ont peu à peu quitté le maquis pour prendre place sur la scène politique et une nouvelle génération de dirigeants a émergé.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 5 juli 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Mohammed Boukourna (PS), mede-indiener van het voorstel van resolutie, herinnert eraan dat Latijns-Amerika om historische en culturele redenen zeer nauw aansluit bij Europa. Het Latijns-Amerikaanse subcontinent werd echter evenzeer getekend door de Koude Oorlog toen de Verenigde Staten, die dat Amerikaanse subcontinent als hun eigen achtertuin beschouwden, er grote invloed hebben uitgeoefend door aan de aan de macht zijnde elites aanzienlijke steun te verlenen. Die steun was op zijn beurt gekoppeld aan bepaalde economische verplichtingen. De Sovjetunie van haar kant steunde de bevrijdingsbewegingen op ideologisch en materieel vlak. De Latijns-Amerikaanse interne conflicten werden door die ideologische tegenstelling aangewakkerd, terwijl onmeedogende militaire dictaturen aan de macht kwamen.

Tijdens het jongste decennium zijn de Latijns-Amerikaanse landen dat autoritaire verleden geleidelijk te boven gekomen, maar de radicale liberalisering van de uit de perioden van dictatuur overgeërfde economieën heeft de toenemende ongelijkheid en onveiligheid als ook de explosieve schuldengroei in de hand gewerkt. De Latijns-Amerikaanse landen worstelen derhalve nog steeds met enorme economische, sociale en politieke moeilijkheden. De ongelijkheden zijn scherper geworden: thans leeft bijna 45 % van de bevolking onder de armoedegrens, terwijl 75 % van de bevolking onvoldoende inkomsten heeft om blijvend aan een precair bestaan te ontsnappen. Zulks gaat bovendien gepaard met om zich heen grijpend geweld dat criminele trekken vertoont, het sociale weefsel doet scheuren en tot chronisch sociaal oproer leidt.

Die op het eerste gezicht onontwarbare moeilijkheden hebben niet verhinderd dat op politiek vlak een aantal positieve tekenen te constateren vallen. Sinds het einde van de Koude Oorlog hebben de guerrillabewegingen immers steeds meer hun gevechtsstellingen verlaten om aan de politieke besluitvorming deel te nemen. Bijgevolg is een nieuwe generatie leiders opgestaan.

L'Union européenne a un rôle à jouer, car elle peut aider les nouveaux dirigeants latino-américains à faire choix d'une intégration régionale multidimensionnelle, qui serait préférable au projet déséquilibré et uniquement économique de la zone de libre échange des Amériques (ZLEA) prôné par l'administration américaine.

Quant à la Belgique, l'orateur souhaite qu'elle opte résolument pour un rapprochement politique bilatéral, au-delà de ce rapprochement européen essentiel.

II. — DISCUSSION

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) juge que les auteurs de la proposition font preuve ou d'un optimisme excessif ou d'une cécité sélective.

Outre qu'il ne lui semble pas réaliste de vouloir appliquer une seule grille de lecture à «l'Amérique latine», zone à la fois extrêmement vaste et multiforme, il lui paraît que les considérations optimistes développées par les auteurs de la proposition oublient résolument la situation cubaine: une dictature totalitaire y est toujours à l'œuvre, qui réprime fermement toute tentative de dissidence, les droits de l'homme y sont foulés aux pieds et, loin de voir émerger de nouveaux dirigeants, le pays est dirigé par Fidel Castro depuis près d'un demi-siècle...

Mme Hilde Vautmans (VLD) relève que la proposition fait grand cas du rôle de la société civile. Elle juge que, tout important que soit ce rôle, il n'est pas indiqué d'accorder autant de poids à ce seul facteur, d'autant que les sociétés civiles latino-américaines incluent également un certain nombre d'éléments qui ne se caractérisent pas par leur réalisme.

L'intervenante s'étonne par ailleurs que le point II, 2 du dispositif demande au gouvernement de promouvoir l'installation d'une assemblée parlementaire. Cette tâche lui paraît être au contraire du ressort des parlements.

Enfin, elle estime que les auteurs de la proposition adressent des demandes excessives au gouvernement.

M. Guido Tassenhoye (Vlaams Belang) s'étonne que la proposition de résolution ne prête guère d'attention à la catastrophe écologique qui se prépare en Amérique

Voor de Europese Unie is een eersterangsrol weggelegd, want zij kan de nieuwe Latijns-Amerikaanse leiders helpen ervoor te kiezen om op diverse vlakken tot een regionale integratie te komen. Die laatste optie zou te prefereren zijn boven het onevenwichtige, en louter op het economische aspect toegespitste project, dat de Amerikaanse regering in het raam van de FTAA (*Free Trade Area of the Americas*) voorstaat.

De spreker had graag gezien dat België – afgezien van de onmisbare Europese toenadering – resoluut zou kiezen voor bilaterale politieke toenadering.

II. — BESPREKING

Volgens *de heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang)* geven de indieners van het voorstel van resolutie blijk van overdreven optimisme of zijn ze selectief blind.

Voorts lijkt het hem niet realistisch heel «Latijns-Amerika» over dezelfde kam te willen scheren. Het betreft immers een bijzonder uitgestrekt gebied met vele facetten. De optimistische overwegingen van de indieners van het voorstel van resolutie schijnen hem bovendien volstrekt voorbij te gaan aan de situatie op Cuba, waar nog altijd een totalitaire dictatuur de dienst uitmaakt die elke poging tot dissidentie genadeloos de kop indrukt, waar de mensenrechten met voeten worden getreden en waar Fidel Castro sinds bijna een halve eeuw het land bestuurt...

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) wijst erop dat in het voorstel van resolutie heel wat aandacht gaat naar de rol van het middenveld. Hoe belangrijk die rol ook zij, toch acht zij het niet raadzaam die ene factor zo sterk te laten doorwegen, temeer omdat het Latijns-Amerikaanse middenveld ook een aantal actoren omvat die geen blijk geven van realisme.

Voorts verbaast de spreekster er zich over dat in punt II, 2, van het dispositief aan de regering wordt gevraagd steun te verlenen aan de oprichting van een parlementaire assemblee. Het schijnt haar toe dat die taak integendeel de parlementen toekomt.

Ten slotte vindt zij dat de indieners van het voorstel van resolutie de regering overvragen.

De heer Guido Tassenhoye (Vlaams Belang) is verwonderd dat in het voorstel van resolutie amper aandacht wordt besteed aan de milieuramp die zich aan

latine, où, pour la seule année 2004, la forêt équatoriale brésilienne a été amputée d'un territoire aussi grand que l'ensemble de la Belgique. Outre ses conséquences écologiques, ce type de transformation brutale a des conséquences incalculables pour les populations indiennes qui vivent dans la forêt.

L'intervenant introduit dès lors un amendement (*amendement n° 1 de MM. Tastenhoye et Van den Eynde – DOC 51 1406/002*), qui traduit cette préoccupation.

M. Mohammed Boukourna (PS) estime que cet amendement exprime certes une préoccupation fondée, mais qu'il ne présente aucun lien avec les motivations de la proposition en discussion.

III. — VOTES

Les considérants sont adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

Le point I et le point II, 1 à 6, du dispositif sont également adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 1 de MM. Tastenhoye et Van den Eynde, qui tend à ajouter un point 6bis, est rejeté par 7 voix contre 2 et 4 abstentions.

Le point II, 7, du dispositif est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

*
* *

L'ensemble est également adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Le rapporteur,

Cemal ÇAVDRALI

Le président,

Karel PINXTEN

het voltrekken is in Latijns-Amerika, waar alleen al in 2004 in het Braziliaanse evenaarswoud een gebied zo groot als heel België werd gekapt. Behalve de dienovereenkomstige repercussies op het leefmilieu, heeft een dergelijke bruuske verandering niet te overziene gevolgen voor de indianenvolkeren die in het woud leven.

Vervolgens dienen *de heren Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) en Francis Van den Eynde (Vlaams Belang)* amendement nr. 1 (DOC 51 1406/002) in, dat van dat aandachtspunt de neerslag vormt.

Volgens *de heer Mohammed Boukourna (PS)* geeft dat amendement weliswaar uiting aan een gegronde bezorgdheid, maar houdt het in geen enkel opzicht verband met de motieven waardoor het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie is ingegeven.

III. — STEMMINGEN

De consideransen worden aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Punt I en punt II, 1 tot 6, van het bepalend gedeelte worden eveneens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 1 van de heren Tastenhoye en Van den Eynde, dat ertoe strekt een punt 6bis in te voegen, wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Punt II, 7, van het bepalend gedeelte wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Het gehele voorstel van resolutie wordt eveneens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Mohammed BOUKOURNA

De voorzitter,

Karel PINXTEN